

DÉCIMO NOVENO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS
 DOMINGO, 11 DE OCTUBRE DEL 2020, 1PM
 PROPIO 23
LA PALABRA DE DIOS

Bienvenidos al servicio en línea desde Christ Church Cathedral. Este boletín contiene todo lo que necesita para participar. Para saber más sobre los servicios en línea que ofrece Christ Church Cathedral, puede visitarnos en la página web: cccindy.org. Para asistencia, por favor llámenos al 317-636-4577.

VOLUNTARIO Milonga

Jorge Cardoso

BIENVENIDA

CANTO DE ENTRADA Cantemos al Señor

Flor y Canto 627

Estrofas 3

1. Can - te - mos al Se -
 2. Can - te - mos al Se -

1. ñor un him - no de a - le - grí - a, Un cán - ti - co de a -
 2. ñor un him - no de a - la - ban - za Que ex - pre - se nues - tro a -

1. mor al na - cer el nue - vo dí - a. Él hi - zo el
 2. mor, nues - tra fe y nues - tra es - pe - ran - za. To - da la

1. cie - lo, el mar, el sol y las es - tre - llas, y vio en
 2. cre - a - ción pre - go - na su gran - de - za. A - sí nues -

1. e - llos bon - dad, pues sus o - bras e - ran be - llas.
 2. tro can - tar va a - nun - cian - do su be - lle - za.

Estribillo

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡Can -

te - mos al Se - ñor! ¡A - le - lu - ya!

1 a las Estrofas

Final

ya! ¡Can - te - mos al Se - ñor! ¡A - le - lu - ya!

LA ACLAMACIÓN

Celebrante: Bendito sea Dios, santo y vivo.

Pueblo: **Gloria a Dios por los siglos de los siglos.**

LA COLECTA DE PUREZA

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

GLORIA A DIOS

Misa Puertorriqueña, Flor y Canto 70

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.
Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.
Señor, Hijo único, Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre,
tu que quitar el pecado del mundo, ten piedad de nosotros;
tu que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica;
tu que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros;
porque solo tu eres Santo, solo tu, Señor, solo tu Altísimo,
Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre.
Amen, amen. Amen, amen.

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos.

Te rogamos, oh Señor, que tu gracia siempre nos preceda y acompañe, para que continuamente nos dediquemos a buenas obras; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

LA PRIMERA LECTURA Éxodo: 32:1–14

Al ver los israelitas que Moisés tardaba en bajar del monte, se juntaron alrededor de Aarón y le dijeron: Anda, haznos dioses que nos guíen, porque no sabemos qué le ha pasado a este Moisés que nos sacó de Egipto. Y Aarón les contestó: Qúitenles a sus mujeres, hijos e hijas, los aretes de oro que llevan en las orejas, y tráíganmelos aquí. Todos se quitaron los aretes de oro que llevaban en las orejas, y se los llevaron a Aarón, quien los recibió, y fundió el oro, y con un cincel lo trabajó hasta darle la forma de un becerro. Entonces todos dijeron: ¡Israel, éste es tu dios, que te sacó de Egipto! Cuando Aarón vio esto, construyó un altar ante el becerro, y luego gritó: ¡Mañana haremos fiesta en honor del Señor! Al día siguiente por la mañana se levantaron y ofrecieron holocaustos y sacrificios de reconciliación. Después el pueblo se sentó a comer y beber, y luego se levantaron a divertirse. Entonces el Señor le dijo a Moisés: —Anda, baja, porque tu pueblo, el que sacaste de Egipto, se ha echado a perder. Muy pronto se han apartado del camino que yo les ordené seguir. Se han hecho un becerro de oro fundido, y lo están adorando y presentándole ofrendas; y dicen: “¡Israel, éste es tu dios, que te sacó de Egipto!” Además, el Señor le dijo a Moisés: Me he fijado en esta gente, y me he dado cuenta de que son muy tercos. ¡Ahora déjame en paz, que estoy ardiendo de enojo y voy a acabar con ellos! Pero de ti voy a hacer una gran nación. Moisés, sin embargo, trató de calmar al Señor su Dios con estas palabras: Señor, ¿por qué vas a arder de enojo contra tu pueblo, el que tú mismo sacaste de Egipto con gran despliegue de poder? ¿Cómo vas a dejar que digan los egipcios: “Dios los sacó con la mala intención de matarlos en las montañas, para borrarlos de la superficie de la tierra”? Deja ya de arder de enojo; renuncia a la idea de hacer daño a tu pueblo. Acuérdate de tus siervos Abraham, Isaac e Israel, a quienes juraste por ti mismo y les dijiste: “Haré que los descendientes de ustedes sean tan numerosos como las estrellas del cielo, y toda esta tierra que les he prometido a ustedes se la daré como su herencia para siempre.” El Señor renunció a la idea que había expresado de hacer daño.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

Estribillo:

Tu fi - de - li - dad, es gra - de, tu fi - de - li - dad, in - com - pa - ra - ble es,
 5 na - de co - mo tu, ben - di - to Dios. Gran - de es tu fi - de - li - dad.

- 1 ¡Aleluya! Den gracias al Señor, porque es bueno, *
 porque para siempre es su misericordia.
- 2 ¿Quién puede declarar las poderosas obras del Señor? *
 ¿Quién puede contar sus alabanzas?
- 3 Dichosos los que respetan el derecho, *
 y actúan siempre con justicia.
- 4 Acuérdate de mí, oh Señor,
 con el favor que muestras para tu pueblo; *
 visítame con tu salvación;
- 5 Para que yo vea la prosperidad de tus escogidos,
 y me alegre con la alegría de tu pueblo, *
 y me gloríe con tu heredad.
- 6 Hemos pecado como nuestros antepasados; *
 hemos hecho lo malo y cometimos iniquidades.
- 19 En Horeb hizo Israel un becerro, *
 y adoró una imagen de metal fundido.
- 20 Así cambiaron su Gloria *
 por la imagen de un buey que come hierba.
- 21 Se olvidaron de Dios su Salvador, *
 que había hecho prodigios en Egipto,
- 22 Maravillas en el país de Cam, *
 cosas temibles junto al Mar Rojo.
- 23 Determinó Dios destruirlos, de no haberse
 interpuesto Moisés, su escogido, *
 a fin de apartar su indignación, para que no los consumiese.

LA SEGUNDA LECTURA: Filipenses 4:1-9

Mis queridos hermanos, a quienes tanto deseo ver; ustedes, amados míos, que son mi alegría y mi premio, sigan así, firmes en el Señor. Ruego a Evodia, y también a Síntique, que se pongan de acuerdo como hermanas en el Señor. Y a ti, mi fiel compañero de trabajo, te pido que ayudes a estas hermanas, pues ellas lucharon a mi lado en el anuncio del evangelio, junto con Clemente y los otros que trabajaron conmigo. Sus nombres ya están escritos en el libro de la vida. Alégrese siempre en el Señor. Repito: ¡Alégrese! Que todos los conozcan a ustedes como personas bondadosas. El Señor está cerca. No se aflijan por nada, sino preséntenselo todo a Dios en oración; pídanle, y denle gracias también. Así Dios les dará su paz, que es más grande de lo que el hombre puede entender; y esta paz cuidará sus corazones y sus pensamientos por medio de Cristo Jesús. Por último, hermanos, piensen en todo lo verdadero, en todo lo que es digno de respeto, en todo lo recto, en todo lo puro, en todo lo agradable, en todo lo que tiene buena fama. Piensen en toda clase de virtudes, en todo lo que merece alabanza. Sigán practicando lo que les enseñé y las instrucciones que les di, lo que me oyeron decir y lo que me vieron hacer: háganlo así y el Dios de paz estará con ustedes.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

Estribillo

Respuesta I

A - le - lu - ya. A - le - lu - ya. lu - ya.

Cantor: Tuas palabras, Señor, son espíritu y vida; tú tienes palabras de vida eterna.

EL SANTO EVANGELIO: San Mateo 22:1–14 *De pie*

Evangelista: El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Mateo.

Pueblo: **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús comenzó a hablarles otra vez por medio de parábolas. Les dijo: «Sucede con el reino de los cielos como con un rey que hizo un banquete para la boda de su hijo. Mandó a sus criados que fueran a llamar a los invitados, pero éstos no quisieron asistir. Volvió a mandar otros criados, encargándoles: “Digan a los invitados que ya tengo preparada la comida. Mandé matar mis reses y animales engordados, y todo está listo; que vengan al banquete.” Pero los invitados no hicieron caso. Uno de ellos se fue a sus terrenos, otro se fue a sus negocios, y los otros agarraron a los criados del rey y los maltrataron hasta matarlos. Entonces el rey se enojó mucho, y ordenó a sus soldados que mataran a aquellos asesinos y quemaran su pueblo. Luego dijo a sus criados: “El banquete está listo, pero aquellos invitados no merecían venir. Vayan, pues, ustedes a las calles principales, e inviten al banquete a todos los que encuentren.” Los criados salieron a las calles y reunieron a todos los que encontraron, malos y buenos; y así la sala se llenó de gente. »Cuando el rey entró a ver a los invitados, se fijó en un hombre que no iba vestido con traje de boda. Le dijo: “Amigo, ¿cómo has entrado aquí, si no traes traje de boda?” Pero el otro se quedó callado. Entonces el rey dijo a los que atendían las mesas: “Átenlo de pies y manos y échelo a la oscuridad de afuera. Entonces vendrán el llanto y la desesperación.” Porque muchos son llamados, pero pocos escogidos.»

Evangelista: El Evangelio del Señor.

Pueblo: **Te alabamos, Cristo Señor.**

EL SERMÓN

La Revda. Susan Mills

Período de silencio.

EL Credo NICENO *De pie*

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIONES DE LOS FIELES Fórmula II

Durante la pausa que sigue a cada invitación, el Pueblo ofrece sus propias peticiones en silencio o en voz alta.

Líder: Pido sus oraciones por el pueblo de Dios esparcido por todo el mundo; Por Michael nuestro Obispo Primado, y Jennifer nuestra Obispo; por nuestra diócesis hermana de Brasilia y su obispo, Mauricio; por nuestros hermanos en la Iglesia de la Transfiguración en Nuevo Progreso en la Diócesis del Sureste de México, y su Obispo Julio; por el pueblo de la Diócesis de Haití, especialmente la Parroquia de Saint Andrew’s en Mithon, por el

Venerable Padre Jean Michelin su Sacerdote; En el Ciclo Diocesano de Oraciones oramos por la Iglesia de St. Luke's, en Shelbyville, por su Guardiania Mayor Marjory Burrell Mesidor, por esta asamblea; y por todos los ministros y fieles.

Oren por la Iglesia.

Pausa

Líder: Pido sus oraciones por la paz; por la concordia entre las naciones y por el bienestar de todos los pueblos. Por Donald, nuestro Presidente, Eric, nuestro Gobernador; Joe, nuestro Alcalde, por quienes aspiran a cargos públicos en nuestras próximas elecciones, por los líderes de las naciones y por todos aquellos con autoridad, para que puedan servir con justicia, promover la dignidad y la libertad de toda persona.

Oren por la justicia y la paz.

Pausa

Líder: Pido sus oraciones por la buena tierra que Dios nos ha dado, y por la sabiduría y la voluntad de conservarla, por el uso correcto de las riquezas de la creación, a fin de que el mundo sea liberado de la pobreza, el hambre y el desastre, despierta en nosotros una sed, por la justicia que protege la tierra y todos sus recursos. Oren por sabiduría y voluntad para conservar la belleza y abundancia de la tierra.

Pausa

Líder: Pido sus oraciones por los pobres, los enfermos, los hambrientos, los oprimidos y los prisioneros. Oren especialmente por Stephen, Michael, Darrin, Bethany, Philip, Maria, Beth, Mercedes, Gordon, por los maestros, por el personal escolar, los estudiantes y por aquellos afectados por la violencia doméstica. Oren por los que se hallan en necesidad o tribulación.

Pausa

Líder: Pido sus oraciones de sabiduría, creatividad y perseverancia por todos los profesionales médicos, investigadores, legisladores y líderes para encontrar y desarrollar los recursos, las habilidades médicas y la voluntad política para contener y poner fin a esta pandemia de COVID-19. Oren por aquellos infectados con COVID-19 y aquellos que los cuidan.

Pausa

Líder: Pido sus oraciones por los que han partido de esta vida Paul Edmands, Ruth Joyce, por aquellos que han perdido la vida a causa del COVID-19, por la violencia con armas de fuego y las víctimas de los desastres naturales.

Oren por los difuntos.

Pausa

Celebrante: Dios omnipotente, que conoces nuestras necesidades antes de que te imploremos: Ayúdanos a pedir solamente lo que esté de acuerdo con tu voluntad; y concédenos aquellas cosas buenas que no nos atrevemos a pedirte, o las que por nuestra ceguera no sabemos pedirte; por amor de tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

LA CONFESIÓN DE PECADO Y ABSOLUCIÓN *El pueblo se arrodilla*

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante y Pueblo: **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo, Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

Celebrante: Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

Las ofrendas las recibiremos con gratitud por correo, visitando la pagina www.cccindy.org o enviando un mensaje de texto con CCCINDY al 73256.

VERSÍCULO DEL OFERTORIO

CANTO DE OFERTORIO Ofertorio Nicaragüense *De pie*

Flor y Canto 563

Estribillo



Te o - fre - ce - mos, Pa - dre nues - tro, con el vi - no y con el pan,
nues - tras pe - nas ya - le - grías, el tra - ba - jo y nues - tro a - fán.

Estrofas



1. Co - mo el tri - go de los cam - pos ba - jo el sig - no de la Cruz,
2. A los po - bres de la tie - rra, a los que su - frien - do es - tán,
3. Es - tos do - nes son el sig - no del es - fuer - zo de u - ni - dad
4. Es tu pue - blo quien te o - fre - ce, con los do - nes del al - tar,
5. Glo - ria se - a da - da al Pa - dre ya su Hi - jo Re - den - tor



1. se trans - for - men nues - tras vi - das en el cuer - po de Je - sús.
2. cam - bia su do - lor en vi - no, co - mo la u - va en el la - gar.
3. que los hom - bres rea - li - za - mos en el cam - po y la ciu - dad.
4. la na - tu - ra - le - za en - te - ra, an - he - lan - do li - ber - tad.
5. y al Es - pí - ri - tu Dí - vi - no que nos lle - na de su a - mor.

UN ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Celebrante: Oremos.

Pueblo: **Dios de gracia, en unión con los fieles de toda la Iglesia, te agradecemos por reunirnos como tu pueblo. Nos presentamos a Ti, junto con todos los que no pueden reunirse alrededor del altar en este momento, creyendo y confiando en Tu presencia real en el sacramento de la Sagrada Comunión. Te amamos sobre todas las cosas; nuestra alma te anhela. Por eso, recordamos las muchas veces que hemos sido alimentados en tu mesa. Como ahora no podemos recibirte sacramentalmente, te imploramos que vengas espiritualmente a nuestros corazones. Te abrazamos con todos los afectos de nuestra alma. Sosténnos, cúranos y anímanos. Que esta Comunión espiritual sea para nosotros armadura de fe y escudo de buena voluntad y liberación. Sostennos con tu Espíritu Santo hasta que nos volvamos a encontrar como una Iglesia y un Cuerpo. Te lo pedimos por tu amor. Amén.**

PADRE NUESTRO

Celebrante: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Una oración por el poder del Espíritu en medio del pueblo de Dios; el Obispo presidente Michael Curry ha llamado toda la Iglesia Episcopal a orar con estas palabras en esta estación de Pentecostés.

Celebrante: Dios de todo poder y amor, te damos gracias por tu constante presencia y por la esperanza que brindas en tiempos de incertidumbre y de necesidad. Envía tu Espíritu Santo a encender en nosotros tu fuego santo. Revívenos para vivir como cuerpo de Cristo en el mundo: un pueblo que ora, adora, aprende, parte el pan, comparte la vida, tiende a sus prójimos, es portador de buenas nuevas, busca la justicia, descansa y crece en el Espíritu. Dondequiera y de cualquier manera que nos reunamos, únenos en oración comunitaria y envíanos en una misión común, que nosotros y toda la creación podamos ser restaurados y renovados, mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

LA BENDICIÓN

CANTO DE SALIDA Momento Nuevo *De pie*

Flor y Canto 694

Versos

1. Hazme un instrumento de tu paz, donde haya odio lleve yo tu amor, donde haya injuria, tu perdón, Señor, donde haya duda, fe en ti.
2. Hazme un instrumento de tu paz, que lleve tu esperanza por doquier, donde haya oscuridad lleve tu luz, donde haya pena, tu gozo, Señor.
3. Maestro, ayúdame a nunca buscar ser consolado sino consolar, ser entendido sino entender, ser amado sino amar.
4. Hazme un instrumento de tu paz, es perdonando que nos das perdón , es dando a todos lo que tu nos das, y muriendo es que volvemos a nacer.

DESPEDIDA

Diácono: Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

VOLUNTARIO Choro Típico No. 1

Heitor Villa-Lobos

Celebrante: El Revdo. Hipólito Fernández Reina

All music is reprinted under OneLicense.net #A717926

125 Monument Circle
Indianápolis, Indiana
46204-2993

Phone: 317-636-4577
www.cccindy.org



Extendiendo el Abrazo de Dios con Corazón y Voz

La Reverendísima Jennifer Baskerville-Burrows, *Obispo de Indianapolis*
La Muy Reverenda Mary Slenski, *Deán y Rectora (ad interim)*
La Reverenda Joyce Scheyer, *Pastora Canónica (ad interim)*
El Reverendo Hipólito Fernández Reina, *Canon for Latino/Latinx Ministries (ad interim)*
La Reverenda Fatima Yakubu-Madus, *Díacona*
Christopher Caruso-Lynch, *Director de Música (ad interim)*
Nander Novaes, *Director Asociado de Música (ad interim)*
Brendan Conner, *Organista mayor*
Collin Miller, *Organista júnior*
Veronica Godinez, *Administrador de Comunicaciones y Apoyo del Ministerio*
El Reverendo Thomas Kryder-Reid, *Sacerdote Asociado*
La Reverenda Susan Mills, *Sacerdote Asociada*